

# *the Crystal Clear™*

BKE750/SKE750



**EN** USER GUIDE

**DE** HANDBUCH

**FR** GUIDE UTILISATEUR

**NL** HANDLEIDING

**IT** MANUALE UTENTE

**ES** GUÍA DEL USUARIO

**PT** MANUAL DO UTILIZADOR

**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

# **Sage®**

- 2 Important Safeguards
- 3 Sage® Recommends Safety First
- 6 Know your Sage® product
- 7 Care & Cleaning
- 8 Guarantee

## **SAGE® RECOMMENDS SAFETY FIRST**

**At Sage® we are very safety conscious. We design and manufacture appliances with your safety foremost in mind. We also ask that you exercise a degree of care when using any electrical appliance and adhere to the following precautions.**

**IMPORTANT  
SAFEGUARDS  
READ ALL INSTRUCTIONS  
BEFORE USE AND SAVE  
FOR FUTURE REFERENCE**

- A downloadable version of this document is also available at [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Before using for the first time please ensure that your electricity supply is the same as shown on the rating label on the underside of the appliance. If you have any concerns please contact your local electricity company.
- Remove and safely discard any packaging materials before first use.
- To eliminate a choking hazard for young children, safely discard the protective cover fitted to the power plug.
- This kettle has been designed specifically for the purpose of boiling drinking quality water only. Under no circumstances should this product be used to boil any other liquids or foodstuffs.
- Position the appliance on a stable, heat resistant, level, dry surface away from the edge and do not operate on or near a heat source such as a hot plate, oven or gas hob.
- Do not operate the kettle on a sink drain board.
- Do not place the kettle on or near a hot gas burner, electric element or where it could touch a heated oven.

**SAGE® RECOMMENDS SAFETY FIRST**

- Position the appliance at least 20cm from walls or heat / steam sensitive materials and provide adequate space above and on all sides for air circulation.
- Always ensure the kettle is properly assembled before use. Follow the instructions provided in this book.
- The kettle must be used only with the power base supplied.
- This kettle is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Do not touch hot surfaces. Use the handle for lifting and carrying the kettle.
- Do not place anything on top of the lid.
- Always ensure the appliance is turned OFF, unplugged at the power outlet and has been allowed to cool before cleaning, attempting to move or storing.
- Use caution when pouring water from the kettle, as boiling water and steam will scald. Do not pour water too quickly.
- Do not remove the kettle from the power base during operation. Ensure the kettle is switched to 'off' position after the water has boiled before removing the kettle from the power base.
- Do not move the kettle while it is switched on.
- Do not open the lid during operation.
- Do not overfill the kettle past the maximum water level mark. If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.
- Keep the kettle clean. Follow the cleaning instructions provided in this book.

**IMPORTANT SAFEGUARDS FOR ALL ELECTRICAL APPLIANCES**

- Fully unwind the power cord before operating.
- Do not let power cord hang over the edge of a bench or table, touch hot surfaces or become knotted.
- Children should not play with the appliance.
- The appliance can be used by children aged 8 or older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Misuse may cause injury.

## SAGE® RECOMMENDS SAFETY FIRST


- Always turn the appliance to the OFF position, switch off at the power outlet and unplug at the power outlet when the appliance is not in use.
- It is recommended to regularly inspect the appliance. To avoid a hazard do not use the appliance if power cord, power plug or appliance becomes damaged in any way. Return the entire appliance to the nearest authorised Sage Service Centre for examination and/or repair.
- Any maintenance other than cleaning should be performed at an authorised Sage® service centre.
- This appliance is for household use only. Do not use the appliance for anything other than its intended use. Do not use in moving vehicles or boats. Do not use outdoors. Misuse may cause injury.
- The installation of a residual current device (safety switch) is recommended to provide additional safety protection when using electrical appliances. It is advisable that a safety switch with a rated residual operating current not exceeding 30mA be installed in the electrical circuit supplying the appliance. See your electrician for professional advice.
- The appliance and its cord should be kept out of reach of children aged 8 years and younger.
- Cleaning of the appliance should not be carried out by children unless they are 8 years or older and supervised.
- For safety reasons it is recommended you plug your Sage® appliance directly into its own electrical outlet on a dedicated circuit separate from other appliances. If the electrical circuit is overloaded with other appliances, your appliance may not function properly. Using in conjunction with a power strip or extension cord is not recommended.




### **WARNING**

***Do not operate the kettle on an inclined surface.  
Do not move the kettle while it is switched on.***

**SAGE® RECOMMENDS SAFETY FIRST**

 The symbol shown indicates that this appliance should not be disposed of in normal household waste. It should be taken to a local authority waste collection centre designated for this purpose or to a dealer providing this service. For more information, please contact your local council office.

 To protect against electric shock, do not immerse the kettle base, power base, power cord or power plug in water or allow moisture to come in contact with these parts. Avoid spilling water onto the power base's connector.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

## KNOW YOUR SAGE® PRODUCT



- A. Soft Opening Lid BPA Free\*
- B. Metal Filter
- C. 7 Cup / 1.7 Litre Capacity
- D. Rapid boil 2400 W concealed element
- E. Lid Release Button
- F. Ergonomic Handle
- G. Auto shut off & boil dry protection
- H. Illuminated power 'On/Off' switch with ready bell
- I. Multi-directional cord-free power base with power cord storage.

\*Sage makes its BPA free claim for this product based on independent laboratory testing performed for all the food contact plastic materials of the product per EU Commission regulation No 10/2011.



### Rating Information

220-240V~50-60Hz 2000-2400W

## CARE & CLEANING

Always switch Off at the power outlet and unplug the appliance from the power outlet before cleaning.

### METAL FILTER

The kettle features a metal filter to remove scale deposits for cleaner water.

The filter can be cleaned by placing under running water and rubbing with a cleaning cloth or brush.



### NOTE

The concealed element in the base of the kettle is made from high quality stainless steel. Any brown stains appearing are the result of mineral deposits and are not rust.

### DESCALING

It is essential that regular descaling takes place. Frequency will depend on the usage of the kettle and the hardness of the water in your area. A build-up of scale may cause the inside of the kettle to discolour and ultimately may damage the element. This will affect the efficiency of the appliance and may invalidate the warranty agreement.



### WARNING

***Causes skin irritation. Wash hands thoroughly after handling. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.***

1. Empty one sachet (25g) into 1 litre of warm water, stir to dissolve.
2. Pour into the kettle.
3. Leave stand for 5 minutes.
4. After 5 minutes, discard the solution.
5. Rinse the kettle or tea maker twice with fresh clean water.

### TO CLEAN THE EXTERIOR

The outside of the kettle may be wiped over with a damp cloth and polished with a soft dry cloth.

## GUARANTEE

### 2 YEAR LIMITED GUARANTEE

Sage Appliances guarantees this product for domestic use in specified territories for 2 years from the date of purchase against defects caused by faulty workmanship and materials. During this guarantee period Sage Appliances will repair, replace, or refund any defective product (at the sole discretion of Sage Appliances).

All legal warranty rights under applicable national legislation will be respected and will not be impaired by our guarantee. For full terms and conditions on the guarantee, as well as instructions on how to make a claim, please visit [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).



*the Crystal Clear™*



DE HANDBUCH

**Sage®**

- 2 Wichtige Vorsichtsmassnahmen
- 3 Sage® empfiehlt: sicherheit geht vor
- 6 Mit Ihrem Sage® Gerät Vertraut Machen
- 7 Pflege und Reinigung
- 8 Garantie

## **SAGE® EMPFIEHLT: SICHERHEIT GEHT VOR**

**Wir bei Sage® sind sehr sicherheitsbewusst. Beim Design und bei der Herstellung unserer Geräte denken wir zu allererst an Ihre Sicherheit. Darüber hinaus bitten wir Sie, bei der Verwendung jedes Elektrogeräts angemessene Sorgfalt anzuwenden und sich an die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu halten.**

## **WICHTIGE VORSICHTSMASS- NAHMEN**

**BITTE ALLE ANWEISUNGEN VOR DEM GEBRAUCH LESEN UND ZUR SPÄTEREN BEZUGNAHME AUFBEWAHREN.**

- Dieses Informationsbuch steht zum Download unter [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com) zur Verfügung.
- Vor dem ersten Gebrauch prüfen, dass Ihre Netzspannung mit der auf dem Etikett an der Unterseite des Geräts übereinstimmt.
- Vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien abnehmen und sicher entsorgen.
- Schutzhülle am Netzstecker sicher entsorgen, da sie für Kleinkinder eine Erstickenungsgefahr darstellen könnte.
- Dieses Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Gerät nur bestimmungsgemäß verwenden. Nicht in fahrenden Fahrzeugen oder Booten verwenden. Nicht im Freien verwenden. Missbrauch kann Verletzungen nach sich ziehen.
- Netzkabel vor dem Gebrauch vollständig entrollen.
- Gerät in sicherem Abstand von Kanten auf eine stabile, hitzebeständige, ebene und trockene Fläche stellen. Nicht auf oder neben einer Wärmequelle wie einem Gas- oder Elektroherd oder einem heißen Ofen betreiben.
- Das Gerät kann während des Betriebs aufgrund von Vibrationen verrutschen.

**SAGE® EMPFIEHLT: SICHERHEIT GEHT VOR**

- Netzkabel nicht über Arbeitsplatten oder Tischkanten hängen lassen, von heißen Oberflächen fern halten, Kabelgewirr vermeiden.
- Gerät immer AUSschalten, Netzstecker ziehen und abkühlen lassen, ehe Sie es bewegen, reinigen oder lagern.
- Gerät immer ausschalten, sofern möglich auch an der Steckdose, und Netzstecker ziehen, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Gerät nicht verwenden, wenn das Netzkabel, der Netzstecker oder das Gerät selbst in irgendeiner Weise beschädigt ist. Wenden Sie sich bei Schäden und zur Wartung (außer Reinigung) bitte an den Sage-Kundendienst oder besuchen Sie [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Alle Wartungsarbeiten außer Reinigung nur von autorisierten Sage-Kundendienststellen vornehmen lassen.
- Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.
- Reinigung des Geräts nicht von Kindern unter 8 Jahren und nur unter Aufsicht vornehmen lassen.
- Gerät und Netzkabel für Kinder bis zu 8 Jahren unzugänglich aufbewahren.
- Die Installation eines Schutz- oder Sicherheitsschalters wird bei der Verwendung von Elektrogeräten als zusätzliche Schutzmaßnahme empfohlen. Es wird ein Sicherheitsschalter mit maximal 30 mA Nennleistung empfohlen. Fachgerechte Beratung erhalten Sie von Ihrem Elektriker.
- Gerät nur nutzen, wenn es richtig zusammengesetzt ist. Das Gerät funktioniert nur, wenn es richtig zusammengesetzt ist.
- Gerät nicht auf der Abtropffläche Ihrer Spüle verwenden.
- Hände, Finger, Haare und Bekleidung, Schaber und andere Utensilien während des Betriebs von beweglichen oder rotierenden Teilen fern halten.
- Gerät nur bestimmungsgemäß zur Zubereitung von Speisen und/oder Getränken verwenden.
- Zur Vermeidung des Risikos, dass sich das Gerät aufgrund einer unbeabsichtigt zurückgesetzten Überlastsicherung selbst in Betrieb setzt, keine externen Schalter (z. B. eine Zeituhr) anschließen und das Gerät nicht an einen Stromkreis anschließen, der das Gerät regelmäßig aus- und einschalten kann.
- Alle Anweisungen vor dem Gebrauch sorgfältig lesen und zur späteren Bezugnahme aufbewahren.

- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und fehlenden Kenntnissen genutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und sich der entsprechenden Risiken bewusst sind.
- Gerät nicht von Kindern bedienen lassen.
- Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Motor nach jedem Betrieb 1 Minute lang ruhen lassen.
- Zutaten nie mit den Fingern oder anderen Utensilien als dem mitgelieferten Stopfer in den Einfüllschacht pressen. Hand oder Finger nie in den Einfüllschacht stecken, wenn dieser am Gerät angebracht ist.
- Steinobst nur entsteint entsaften.
- Vor der Freigabe des Sicherheitsriegels und/oder vor jedem Transport des Geräts, bei Nichtgebrauch sowie vor dem Auseinandernehmen, Reinigen und Lagern stets sicherstellen, dass sich der Edelstahl-Siebkorb nicht mehr dreht und der Motor völlig zum Stillstand gekommen ist.
- Auf, unter oder neben das Gerät verschüttete größere Flüssigkeitsmengen sollten aufgewischt und die Oberflächen getrocknet werden, ehe das Gerät weiter benutzt wird.
- Edelstahl-Siebkorb vorsichtig handhaben, da die kleinen Messer unten am Siebkorb sehr scharf sind. Eine Fehlbedienung kann Verletzungen nach sich ziehen.

### **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE ELEKTROGERÄTE**

- Zitrusfrüchte vor dem Entsaften stets schälen.
- Gerät nicht mit beschädigtem Drehsieb (Siebkorb) oder Deckel betreiben.
- Vor dem Einschalten des Motors stets sicherstellen, dass der Entsafterdeckel sicher eingerastet ist. Sperrriegel während des Entsaftens nicht öffnen.
- Ein repräsentatives Beispiel der schwersten, für diesen Entsafter vorgesehenen Last sind 5 kg rote Beete, die über einen Zeitraum von 2 Minuten kontinuierlich entsaftet werden.
- Nicht mehr als 3 kg Karotten auf einmal entsaften.

## SAGE® EMPFIEHLT: SICHERHEIT GEHT VOR

- Dieses Symbol zeigt, dass das Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden sollte. Es sollte stattdessen bei einem entsprechenden kommunalen Wertstoffhof oder Fachhändler zur Entsorgung abgegeben werden. Weitere Einzelheiten erfahren Sie von Ihrer Kommunalbehörde.
- Zum Schutz gegen Stromschlag Netzstecker, Netzkabel oder Gerät nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen.

### **WARNUNG**

***Wasserkocher nicht auf einer geneigten Oberfläche verwenden. Eingeschalteten Wasserkocher immer an Ort und Stelle lassen.***



Dieses Symbol zeigt, dass das Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden sollte.

Es sollte stattdessen bei einem entsprechenden kommunalen Wertstoffhof oder Fachhändler zur Entsorgung abgegeben werden. Weitere Einzelheiten erfahren Sie von Ihrer Kommunalbehörde.



Kocherfuß, Sockel, Netzkabel oder Netzstecker zum Schutz gegen Stromschlag nicht in Wasser tauchen. Diese Teile stets von Feuchtigkeit fern halten. Kein Wasser über den Steckverbinder am Sockel verschütten.

# DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN

MIT IHREM SAGE® GERÄT VERTRAUT MACHEN



- A. Sanft öffnender Deckel(BPA-frei\*)
- B. Metallfilter
- C. 7 Tassen / 1,7 Liter Kapazität
- D. Verdecktes Schnellkochelement mit 2400 W
- E. Deckel mit Entriegelungstaste
- F. Ergonomischer Griff
- G. Automatische Abschaltung und Trockenkochschutz
- H. Beleuchteter On / Off-Schalter für An / Aus mit Fertig-Tonsignal
- I. Multidirektionale kabelfreie Strombasis mit Kabelunterbringung.

\*Sage beansprucht für dieses Produkt für alle Kunststoffmaterialien am Produkt, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, BPA-Freiheit aufgrund von unabhängigen Labortests gemäß Verordnung Nr. 10/2011 der EU-Kommission.

**CE** Leistungsangaben  
220-240V~50-60Hz 2000-2400W

## PFLEGE UND REINIGUNG

Immer ggf. mit „Off“ an der Netzsteckdose ausschalten und den Netzstecker ziehen, bevor das Gerät gereinigt wird.

### METALLFILTER

Der Kessel hat einen Metallfilter, um Kalkablagerungen zu entfernen, und sorgt für sauberes Wasser.

Zum Reinigen den Filter unter laufendes Wasser halten und mit einem sauberen Lappen oder Bürste reiben.



### HINWEIS

Das verdeckte Element in der Kesselbasis ist aus hochwertigem Edelstahl gefertigt; evtl. auftretende braune Flecken sind kein Rost, sondern entstehen aufgrund mineralischer Ablagerungen.

### ENTKALKEN

Es ist sehr wichtig, dass das Gerät regelmäßig entkalkt wird. Die Häufigkeit hängt von der Kesselbenutzung und der Wasserhärte in Ihrer Region ab. Kalkablagerungen können das Kesselinnere verfärben und letztendlich das Element beschädigen. Dies beeinträchtigt die Effizienz des Geräts und kann zum Erlöschen der Garantieleistungen führen.



### WARNUNG

***Verursacht Hautreizungen. Nach Gebrauch Hände gründlich waschen. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen.***

1. E Ein Tütchen (25 g) in einen Liter warmes Wasser geben und rühren, bis der Inhalt aufgelöst ist.
2. In den Kessel gießen.
3. 5 Minuten stehen lassen.
4. Die Lösung nach 5 Minuten weggießen.
5. Den Kessel oder Teekochoer zweimal mit frischem sauberen Wasser ausspülen.

### AUSSENREINIGUNG

Die Außenseite des Kessels kann mit einem feuchten Lappen abgewischt werden, dann mit einem trockenen weichen Lappen nachpolieren.

## 2 JAHRE BESCHRÄNKTE GARANTIE

Sage Appliances gibt auf dieses Produkt für den häuslichen Gebrauch in bestimmten Gebieten eine Garantie über 2 Jahre ab Kaufdatum für Mängel, die durch fehlerhafte Verarbeitung und Materialien verursacht wurden. Während dieser Garantiezeit wird Sage Appliances jedes fehlerhafte Produkt reparieren, ersetzen oder das Geld zurückerstatten (nach eigenem Ermessen von Sage Appliances).

Alle gesetzlichen Gewährleistungsrechte nach geltendem nationalem Recht werden beachtet und durch unsere Garantie nicht beeinträchtigt. Die vollständigen Garantiebestimmungen und -bedingungen sowie Hinweise zur Geltendmachung von Ansprüchen finden Sie unter [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).



*the Crystal Clear™*



FR GUIDE UTILISATEUR

**Sage®**

- 2 Mesures importantes de sécurité
- 3 Sage® recommande la sécurité en premier
- 6 Connaître son produit Sage®
- 7 Entretien et nettoyage
- 8 Garantie

# SAGE® RECOMMANDE LA SÉCURITÉ EN PREMIER

Chez Sage®, la sécurité est une priorité. Nous concevons et fabriquons des appareils en pensant à votre sécurité avant tout. Nous vous demandons également de faire attention lorsque vous utilisez un appareil électrique et de respecter les consignes suivantes.

**MESURES  
IMPORTANTES  
DE SÉCURITÉ**  
LISEZ TOUTES LES  
INSTRUCTIONS AVANT  
UTILISATION ET  
CONSERVEZ-LES POUR  
RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

- Une version téléchargeable de ce document est également disponible sur [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Avant une première utilisation, assurez-vous que votre alimentation électrique est identique à celle indiquée sur l'étiquette située en dessous de l'appareil. Si vous avez des questions, veuillez contacter votre compagnie d'électricité locale.
- Retirez tout emballage avant la première utilisation et éliminez-le de façon sûre.
- Pour éviter tout risque d'étouffement pour les jeunes enfants, éliminez de manière sûre le couvercle de protection sur la prise d'alimentation.
- Cette bouilloire a été conçue spécialement pour faire bouillir de l'eau potable uniquement. Ce produit ne doit en aucun cas être utilisé pour faire bouillir d'autres liquides ou des aliments.
- Placez l'appareil sur une surface stable, résistante à la chaleur, plane et sèche, loin du bord. Ne l'utilisez pas sur ou à proximité d'une source de chaleur (plaque chauffante, four ou cuisinière au gaz).
- N'utilisez pas la bouilloire sur l'égouttoir d'un évier.
- Ne placez pas la bouilloire sur ou près d'un brûleur à gaz

## SAGE® RECOMMANDE LA SÉCURITÉ EN PREMIER

- chaud, d'un élément électrique ou à un endroit susceptible d'être en contact avec un four chaud.
- Placez l'appareil à au moins 20 cm des murs ou des matériaux sensibles à la chaleur/vapeur et prévoyez un espace suffisant au-dessus et sur tous les côtés pour la circulation d'air.
  - Assurez-vous toujours que la bouilloire est correctement assemblée avant utilisation. Suivez les instructions indiquées dans ce livret.
  - La bouilloire doit être utilisée avec la base fournie uniquement.
  - La bouilloire ne doit pas être utilisée avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
  - Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez la poignée pour soulever ou transporter la bouilloire.
  - Ne placez rien sur le couvercle.
  - Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension, débranché de la prise électrique et qu'il a refroidi avant de le nettoyer, de le déplacer ou de le ranger.
  - Versez l'eau de la bouilloire avec précaution, car l'eau bouillante et la vapeur peuvent vous ébouillanter. Ne versez pas l'eau trop vite.
  - Ne retirez pas la bouilloire de sa base pendant qu'elle fonctionne. Assurez-vous que la bouilloire est éteinte une fois l'eau bouillie, avant de la retirer de sa base.
  - Ne déplacez pas la bouilloire lorsqu'elle est sous tension.
  - N'ouvrez pas le couvercle pendant son fonctionnement.
  - Ne dépassez pas le volume d'eau maximum indiqué sur la bouilloire. Si la bouilloire contient trop d'eau, de l'eau bouillante pourrait être projetée.
  - La bouilloire doit être nettoyée fréquemment. Suivez les instructions de nettoyage indiquées dans ce livret.

### MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR TOUS LES APPAREILS ÉLECTRIQUES

- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation avant utilisation.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation suspendu au bord d'un plan de travail ou d'une table, toucher des surfaces chaudes ou se nouer.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites,

ou ayant peu d'expérience et de connaissances, uniquement sous supervision ou s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et qu'ils comprennent les risques impliqués.

- Une mauvaise utilisation peut engendrer des blessures.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension, éteint et débranché au niveau de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Il est recommandé de régulièrement inspecter l'appareil. Pour éviter tout danger, n'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la prise ou l'appareil sont endommagés de quelque manière que ce soit. Renvoyez l'appareil au centre de réparation Sage agréé le plus proche pour qu'il soit vérifié, remplacé et/ou réparé.
- Tout entretien autre que le nettoyage doit être réalisé par un centre de services Sage® agréé.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. N'utilisez pas l'appareil pour toute autre fin que son utilisation prévue. Ne l'utilisez pas sur un bateau ou dans des véhicules en mouvement. Ne l'utilisez pas en plein air. Une mauvaise utilisation peut engendrer des blessures.
- L'installation d'un dispositif de courant résiduel (commutateur de sécurité) est recommandée pour fournir une sécurité supplémentaire lors de l'utilisation d'appareils électriques. Il est recommandé d'installer un interrupteur de sécurité avec un courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA dans le circuit électrique alimentant l'appareil. Consultez un électricien pour obtenir des conseils professionnels.
- L'appareil et son cordon doivent être conservés hors de la portée des enfants de 8 ans et moins.
- Le nettoyage de l'appareil ne doit pas être effectué par des enfants à moins qu'ils aient 8 ans ou plus, et ce, sous la surveillance d'un adulte.
- Pour des raisons de sécurité, il est recommandé de brancher votre appareil Sage® directement à sa prise électrique, sur un circuit dédié, séparé des autres appareils. Si le circuit électrique est surchargé par d'autres appareils, il pourrait ne pas fonctionner correctement. L'utilisation avec une multiprise ou une rallonge électrique est déconseillée.

 **AVERTISSEMENT**

***N'utilisez pas la bouilloire sur une surface inclinée. Ne déplacez pas la bouilloire lorsqu'elle est sous tension.***



Le symbole illustré indique que cet appareil ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. Il doit être confié à un centre de collecte de déchets des autorités locales désigné à cette fin ou à un revendeur proposant ce service. Pour en savoir plus, veuillez contacter le bureau de votre municipalité.



Pour vous protéger contre les chocs électriques, ne plongez pas la base de la bouilloire, la base d'alimentation, le cordon ou la prise électrique dans l'eau et ne laissez pas l'humidité entrer en contact avec ces pièces. Évitez de renverser de l'eau sur le connecteur de la base d'alimentation.

# CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

## CONNAÎTRE SON PRODUIT SAGE®



- A. Couvercle à ouverture facile sans BPA\*
- B. Filtre métallique
- C. Capacité de 1,7 litres/7 tasses
- D. Élément dissimulé 2 400 W à ébullition rapide
- E. Bouton d'ouverture du couvercle
- F. Poignée ergonomique
- G. Protection contre l'ébullition à sec et interruption automatique
- H. Bouton d'alimentation « On/Off » éclairé avec alarme de fin
- I. Base d'alimentation sans fil multidirectionnelle avec espace de rangement du cordon

\* Sage déclare que ce produit ne contient pas de BPA d'après les essais en laboratoire indépendant effectués pour toutes les matières plastiques du produit en contact avec les aliments, conformément au Règlement de la Commission européenne n° 10/2011.

**CE** Informations sur la tension nominale  
220–240 V ~50–60 Hz 2 000–2 400 W

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Éteignez toujours l'appareil et débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de procéder au nettoyage.

### FILTRE MÉTALLIQUE

La bouilloire est équipée d'un filtre métallique permettant d'éliminer les dépôts de tartre afin d'obtenir une eau plus propre.

Le filtre peut être nettoyé en le plaçant sous l'eau courante et en le frottant avec un chiffon ou une brosse.



### REMARQUE

L'élément dissimulé présent dans la base de la bouilloire est conçu en acier inoxydable de qualité supérieure. Les taches brunes qui apparaissent sont le résultat de dépôts minéraux et non de rouille.

### DÉTARTRAGE

Il est essentiel de procéder à un détartrage régulier de l'appareil. La fréquence de détartrage dépendra de l'utilisation de la bouilloire et de la dureté de l'eau dans votre région. Une accumulation de tartre peut décolorer l'intérieur de la bouilloire et l'endommager. L'efficacité de l'appareil s'en trouvera affectée et le contrat de garantie invalidé.



### AVERTISSEMENT

**Provoque une irritation cutanée. Se laver la peau soigneusement après manipulation. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage.**

1. Videz un sachet de produit détartrant (25 g) dans 1 litre d'eau chaude et mélangez jusqu'à dissolution complète.
2. Versez dans la bouilloire.
3. Laissez agir 5 minutes.
4. Au bout de 5 minutes, jetez la solution.
5. Rincez la bouilloire ou la machine à thé deux fois à l'eau claire.

### NETTOYAGE DE L'EXTÉRIEUR

Vous pouvez essuyer l'extérieur de la bouilloire avec un chiffon humide et le polir avec un chiffon doux et sec.

## GARANTIE LIMITÉE 2 ANS

Sage Appliances garantit ce produit pour un usage domestique sur les territoires spécifiés pendant 2 ans à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication et de matériaux. Au cours de cette période de garantie, Sage Appliances s'engage à réparer, remplacer ou rembourser tout produit défectueux (à sa seule discrétion).

Tous les droits de garantie légaux en vertu de la législation nationale applicable seront respectés et ne seront pas compromis par notre garantie. Pour connaître les conditions générales complètes relatives à la garantie ou pour obtenir des instructions sur la manière de déposer une réclamation, rendez-vous sur [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).



## DÉCLARATION À L'INTENTION DU CONSOMMATEUR SAGE FRANCE - GARANTIE LIMITÉE

Sage Appliances garantit ce produit pour un usage domestique sur les territoires spécifiés pendant 2 ans à compter de la date d'achat initiale du produit contre les défauts de fabrication et de matériaux. La période de garantie peut-être supérieure pour certains produits ou pour certaines pièces de produits. Au cours de cette période de garantie, Sage Appliances s'engage à réparer, remplacer ou rembourser tout produit défectueux (à sa seule discrétion).

Tous les droits de garantie légaux en vertu de la législation nationale applicable seront respectés et ne seront pas compromis par notre garantie. Pour connaître les conditions générales complètes relatives à la garantie ou pour obtenir des instructions sur la manière de déposer une réclamation, rendez-vous sur [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).

Les dispositions de la présente garantie ne sont pas exclusives du bénéfice, au profit de l'acheteur, de la garantie légale de conformité prévue par les articles L. 217-4 et suivants du Code de la consommation, ainsi que de la garantie des vices cachés prévue par les articles 1641 et suivants du Code civil, qui sont en tout état de cause applicables et ce même en l'absence d'application ou en cas d'exclusion de la garantie conventionnelle.

Lorsqu'il agit en garantie légale de conformité, le consommateur :

- bénéficie d'un délai de deux ans à compter de la délivrance du bien pour agir ;
- peut choisir entre la réparation ou le remplacement du bien, sous réserve des conditions de coût prévues par l'article L. 217-9 du code de la consommation ;
- est dispensé de rapporter la preuve de l'existence du défaut de conformité du bien durant les vingt-quatre mois suivant la délivrance du bien.

La garantie légale de conformité s'applique indépendamment de la garantie commerciale éventuellement consentie.

Le consommateur peut décider de mettre en œuvre la garantie contre les défauts cachés de la chose vendue au sens de l'article 1641 du Code civil ; dans cette hypothèse, il peut choisir entre la résolution de la vente ou une réduction du prix de vente conformément à l'article 1644 du Code civil.

### Article L. 217-4 du Code de la consommation :

« Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

### Article L. 217-5 du Code de la consommation :

« Le bien est conforme au contrat : 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

### Article L 217-12 du Code de la consommation:

« L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

### Article L 217-16 du Code de la consommation:

« Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

### Article 1641 du Code de la consommation :

« Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

### Article 1648, al.1er du Code civil :

« L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »



FR  
BOÎTE ET FEUILLE  
À SÉPARER ET À DÉPOSER  
DANS LE BAC DE TRI



## REMARQUES

*the Crystal Clear™*



NL HANDLEIDING

**Sage®**

- 2 Belangrijke veiligheidsmaatregelen
  - 3 Sage® stelt veiligheid voorop
  - 6 Leer uw Sage®-product kennen
  - 7 Onderhoud en reiniging
  - 8 Garantie
- Een downloadbare versie van dit document is ook beschikbaar op [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
  - Controleer voor het eerste gebruik of uw elektriciteitsvoorziening dezelfde is als die op het typeplaatje aan de onderkant van het apparaat. Als u zich zorgen maakt, neem dan contact op met uw plaatselijke elektriciteitsbedrijf.
  - Verwijder voor het eerste gebruik het verpakkingsmateriaal en gooi het op een veilige manier weg.
  - Gooi het beschermkapje op de stekker op een veilige manier weg om verstikkingsgevaar bij jonge kinderen te voorkomen.
  - Deze waterkoker is uitsluitend ontworpen voor het koken van drinkwater. In geen geval mag dit product worden gebruikt voor het koken van andere vloeistoffen of voedingsmiddelen.
  - Plaats het apparaat op een stabiele, hittebestendige, vlakke, droge ondergrond, weg van de rand, en gebruik het niet op of in de buurt van een warmtebron zoals een kookplaat, oven of gasfornuis.
  - Gebruik de waterkoker niet op het afdruipgedeelte van een gootsteen.
  - Plaats de waterkoker niet op of in de buurt van een hete gasbrander, elektrisch element of op een plek waar het apparaat

## SAGE® STELT VEILIGHEID VOOROP

**Bij Sage® gaan we zeer veiligheidsbewust te werk. Bij het ontwerpen en produceren van onze apparaten staat uw veiligheid voorop. Wij vragen u ook voorzichtig om te gaan met elektrische apparaten en de volgende voorzorgsmaatregelen in acht te nemen.**

**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN**  
**LEES ALLE INSTRUCTIES VÓÓR GEBRUIK EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIGE NASLAG**

## SAGE® STELT VEILIGHEID VOOROP

in contact zou kunnen komen met een verwarmde oven.

- Plaats het apparaat op minstens 20 cm van muren of warmte-/stoomgevoelige materialen en zorg voor voldoende ruimte boven en aan alle kanten voor luchtcirculatie.
- Controleer vóór gebruik altijd of de waterkoker op de juiste manier in elkaar is gezet. Volg de instructies in dit boek.
- De waterkoker mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde stroomaansluiting.
- Deze waterkoker is niet ontworpen om te worden bediend met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Hete oppervlakken niet aanraken. Gebruik de handgreep om de waterkoker op te tillen en te dragen.
- Plaats niets bovenop het deksel.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat UIT staat, de stekker uit het stopcontact is gehaald en het apparaat is afgekoeld voordat u het schoonmaakt, probeert te verplaatsen of opbergt.
- Wees voorzichtig als u water uit de waterkoker giet, want kokend water en stoom kunnen brandwonden veroorzaken. Giet het water niet te snel.
- Verwijder de waterkoker niet van de basis tijdens bedrijf.

Zorg ervoor dat de waterkoker in de 'uit'-stand staat nadat het water is gekookt voordat de waterkoker van de basis wordt verwijderd.

- Verplaats de waterkoker niet wanneer deze is ingeschakeld.
- Open het deksel niet tijdens gebruik.
- Vul de waterkoker niet verder dan de markering voor het maximale waterniveau. Als de waterkoker te vol is, kan kokend water uit de waterkoker spatten.
- Houd de waterkoker schoon. Volg de reinigingsinstructies in dit boek.

### **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN VOOR ALLE ELEKTRISCHE APPARATEN**

- Wikkel het netsnoer volledig af voordat u het apparaat gebruikt.
- Zorg dat het netsnoer niet over de rand van een aanrecht of tafel hangt, in aanraking komt met hete oppervlakken of in de knoop raakt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, als zij worden begeleid of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.

- Verkeerd gebruik kan tot letsel leiden.
- Zet het apparaat altijd UIT en haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- Het wordt aanbevolen om het apparaat regelmatig te inspecteren. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer, de stekker of het apparaat op enigerlei wijze beschadigd is om gevaar te voorkomen. Breng het gehele apparaat terug naar het dichtstbijzijnde bevoegde Sage-servicecentrum voor onderzoek en/of reparatie.
- Onderhoud anders dan reiniging moet worden uitgevoerd in een geautoriseerd Sage®-servicecentrum.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde gebruik. Gebruik het niet in bewegende voertuigen of boten. Gebruik het niet buitenshuis. Verkeerd gebruik kan tot letsel leiden.
- Het wordt aanbevolen een aardlekschakelaar (veiligheidschakelaar) te installeren voor extra veiligheidsbescherming bij het gebruik van alle elektrische apparaten. Het is raadzaam om een veiligheidsschakelaar met een aardlekstroom van niet meer dan 30 mA te installeren in het elektrische circuit dat het apparaat voedt. Raadpleeg uw elektricien voor professioneel advies.
- Het apparaat en het snoer moeten buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar worden gehouden.
- Reiniging van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ten minste 8 jaar oud zijn en toezicht ontvangen.
- Uit veiligheidsoverwegingen is het raadzaam om uw Sage®-apparaat rechtstreeks op een apart stopcontact aan te sluiten, gescheiden van andere apparaten. Als het elektrische circuit overbelast wordt met andere apparaten, zal uw apparaat mogelijk niet goed werken. Gebruik in combinatie met een stekkerdoos of verlengsnoer wordt afgeraden.



### **WAARSCHUWING**

***Gebruik de waterkoker niet op een hellend oppervlak. Verplaats de waterkoker niet wanneer deze is ingeschakeld.***

**SAGE® STELT VEILIGHEID VOOROP**

Het weergegeven symbool geeft aan dat dit apparaat niet met het normale huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Het moet naar een geschikt plaatselijk afvalverwerkingscentrum worden gebracht of naar een provider die deze service biedt. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente.



Dompel de onderkant van de waterkoker, de basis, het netsnoer of de stekker niet onder in water of zorg ervoor dat er geen vocht in contact komt met deze onderdelen, om elektrische schok te voorkomen. Voorkom morsen van water op de voedingsconnector van de basis.

# BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

## LEER UW SAGE®-PRODUCT KENNEN



- A. Zacht, BPA-vrij deksel\*
- B. Metalen filter
- C. Capaciteit van 1,7 liter/ 7 kopjes
- D. Verborgen snelkookelement 2 400 W
- E. Dekselontgrendelingsknop
- F. Ergonomisch handvat
- G. Automatische uitschakeling en bescherming tegen droogkoken
- H. Verlichte 'Aan/uit'-schakelaar met eindsignaal
- I. Multi-directionele, snoerloze basis met snoeropbergruimte.

\* Sage® maakt zijn BPA-vrije claim voor dit product op basis van onafhankelijke laboratoriumtests die zijn uitgevoerd voor alle kunststofmaterialen voor contact met levensmiddelen van het product volgens EU-verordening van de Commissie nr. 10/2011.



### Classificatiegegevens

220–240 V ~50–60 Hz 2000–2400 W



## ONDERHOUD EN REINIGING

Schakel het apparaat altijd uit bij het stopcontact en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

### METALEN FILTER

De waterkoker is voorzien van een metalen filter om kalkaanslag te verwijderen voor schoner water. Het filter kan worden gereinigd door het onder stromend water te plaatsen en met een schoonmaakdoekje of borstel schoon te wrijven.



### OPMERKING

Het verborgen element in de basis van de waterkoker is gemaakt van hoogwaardig roestvrij staal. Alle bruine vlekken die verschijnen zijn het gevolg van minerale afzettingen en zijn geen roest.

### ONTKALKEN

Het is essentieel dat u regelmatig ontkalkt. De frequentie hangt af van het gebruik van de waterkoker en de hardheid van het water in uw omgeving. Een opeenhoping van kalkaanslag kan ertoe leiden dat de binnenkant van de waterkoker verkleurt en dit kan het element uiteindelijk beschadigen. Dit heeft invloed op de efficiëntie van het apparaat en kan de garantieovereenkomst ongeldig maken.



### WAARSCHUWING

***Veroorzaakt huidirritatie. Na het werken met dit product handen grondig wassen. Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen.***

1. Leeg een zakje (25 g) in 1 liter warm water, roer om op te lossen.
2. Giet de oplossing in de waterkoker.
3. Laat het gedurende 5 minuten rusten.
4. Verwijder de oplossing na 5 minuten.
5. Spoel de waterkoker of theemaker tweemaal af met schoon water.

### REINIGEN VAN DE BUITENKANT

De buitenkant van de waterkoker kan worden afgeveegd met een vochtige doek en gepolijst met een zachte, droge doek.

## GARANTIE

### **BEPERKTE GARANTIE VAN 2 JAAR**

Sage Appliances biedt een garantie op dit product voor huishoudelijk gebruik in genoemde gebieden gedurende 2 jaar vanaf de datum van aankoop tegen defecten veroorzaakt door gebrekkige afwerking en materialen. Gedurende deze garantieperiode zal Sage Appliances defecte producten repareren, vervangen of terugbetalen (naar eigen goeddunken van Sage Appliances).

Alle wettelijke garantierechten onder de toepasselijke nationale wetgeving worden gerespecteerd en onze garantie doet geen afbreuk aan deze rechten. Voor de algemene voorwaarden van de garantie, evenals instructies over hoe u aanspraak maakt op de garantie, gaat u naar [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).

*the Crystal Clear™*



IT MANUALE UTENTE

**Sage®**

- 2 Norme di sicurezza importanti
- 3 Sage® consiglia: la sicurezza prima di tutto
- 6 Componenti del prodotto Sage®
- 7 Manutenzione e pulizia
- 8 Garanzia

## SAGE® CONSIGLIA: LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO

In Sage® abbiamo molto a cuore la sicurezza. In fase di progettazione e realizzazione dei nostri apparecchi diamo assoluta priorità alla sicurezza dei clienti. Invitiamo inoltre i clienti a prestare molta attenzione durante l'utilizzo degli apparecchi elettrici e a osservare le seguenti precauzioni.

## NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

LEGGERE TUTTE LE  
ISTRUZIONI PRIMA DELL'U-  
SO E CONSERVARLE PER  
CONSULTARLE IN FUTURO

- Sul sito Web [sageappliances.com](http://sageappliances.com) è disponibile anche una versione scaricabile del presente documento
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, verificare che la tensione della rete corrisponda a quella indicata sull'etichetta dei valori nominali sotto il dispositivo. In caso di dubbi, contattare l'azienda fornitrice di elettricità locale.
- Rimuovere e smaltire in sicurezza tutti i materiali di imballaggio prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Per eliminare il rischio di soffocamento per i bambini, smaltire in sicurezza la copertura protettiva della spina.
- Questo bollitore è stato progettato specificamente per bollire solo acqua potabile. In nessun caso questo prodotto deve essere utilizzato per bollire altri liquidi o prodotti alimentari.
- Posizionare l'elettrodomestico su una superficie stabile, resistente al calore, piana e asciutta, lontano dal bordo della superficie. Utilizzare l'apparecchio lontano da fonti di calore come piastre elettriche, fornelli a gas o forni.
- Evitare di usare il bollitore sul pianale del lavello.
- Non collocare il bollitore sopra o vicino a un bruciatore a gas caldo, a un elemento elettrico

**SAGE® CONSIGLIA: LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO**

o dove potrebbe entrare in contatto con un forno riscaldato.

- Posizionare l'apparecchio ad almeno 20 cm da pareti o materiali sensibili al calore e al vapore e lasciare uno spazio adeguato sopra e su tutti i lati per la circolazione dell'aria.
- Prima dell'uso, verificare sempre che il bollitore sia montato correttamente. Seguire le istruzioni fornite in questo libretto.
- Il bollitore deve essere usato solo con la base di alimentazione in dotazione.
- Questo bollitore non è destinato ad essere utilizzato per mezzo di un timer esterno o di un sistema di controllo remoto separato.
- Evitare il contatto con le superfici calde. Usare la maniglia per sollevare e trasportare il bollitore.
- Non collocare nessun oggetto sul coperchio.
- Prima di pulire, spostare o riporre l'elettrodomestico, assicurarsi sempre che sia spento e scollegato dalla presa di alimentazione e che si sia raffreddato a sufficienza.
- Prestare attenzione quando si versa acqua dal bollitore, perché l'acqua bollente e il vapore potrebbero provocare ustioni. Non versare l'acqua troppo velocemente.
- Non rimuovere il bollitore dalla base di alimentazione durante

il funzionamento. Prima di rimuovere il bollitore dalla base di alimentazione, assicurarsi che sia in posizione OFF.

- Non spostare il bollitore mentre è acceso.
- Non aprire il coperchio durante il funzionamento.
- Non riempire il bollitore oltre il limite massimo del livello dell'acqua. Se il bollitore è troppo pieno, l'acqua in ebollizione può fuoriuscire.
- Tenere pulito il bollitore. Seguire le istruzioni di pulizia fornite in questo libretto.

**NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI PER TUTTI GLI ELETTRODOMESTICI**

- Svolgere completamente il cavo prima dell'uso.
- Evitare che il cavo di alimentazione penzoli dal bordo di un tavolo o un banco, entri in contatto con superfici calde o forni dei nodi.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'elettrodomestico.
- L'elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità motorie, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza dell'elettrodomestico stesso, a condizione che queste ultime lo utilizzino sotto la supervisione

di qualcuno o secondo specifiche istruzioni ricevute in merito all'uso in sicurezza dell'elettrodomestico e che comprendano i rischi associati.

- L'uso non corretto potrebbe provocare lesioni.
- Quando l'elettrodomestico non è in uso, spostare sempre l'interruttore in posizione OFF, spegnere l'interruttore della presa e scollegare il cavo.
- Si raccomanda di ispezionare regolarmente l'apparecchio. Per evitare rischi, non utilizzare se il cavo di alimentazione, la spina di alimentazione o l'apparecchio subiscono qualsiasi danno. Portare l'intero apparecchio al centro Servizio clienti Sage autorizzato più vicino affinché venga ispezionato e/o riparato.
- Qualsiasi operazione di manutenzione diversa dalla pulizia deve essere eseguita da un centro servizi Sage® autorizzato.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per scopi diversi da quello previsto. Non utilizzare su veicoli in movimento o barche. Non utilizzare all'aperto. L'uso non corretto potrebbe provocare lesioni.

- Si consiglia l'installazione di un interruttore salvavita per una maggiore sicurezza durante l'utilizzo di tutti i dispositivi elettrici. È consigliabile che nel circuito elettrico che alimenta l'apparecchio sia installato un interruttore di sicurezza con una corrente di esercizio nominale residua non superiore a 30 mA. Consultare un elettricista per un parere professionale.
- Tenere l'elettrodomestico e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età pari o inferiore agli 8 anni.
- La pulizia dell'elettrodomestico può essere effettuata da bambini di età non inferiore a 8 anni e con la supervisione di un adulto.
- Per motivi di sicurezza, si consiglia di collegare l'apparecchio Sage® direttamente a una presa elettrica situata su un circuito dedicato separato da altri apparecchi. Se il circuito elettrico viene sovraccaricato da altri apparecchi, l'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente. È sconsigliato l'utilizzo con una ciabatta o una prolunga.



**ATTENZIONE**

***Evitare di usare il bollitore su una superficie inclinata. Non spostare il bollitore mentre è acceso.***

**SAGE® CONSIGLIA: LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO**

Questo simbolo indica che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici comuni. Deve essere conferito in un centro di smaltimento locale specializzato o presso un rivenditore che fornisce questo servizio. Per ulteriori informazioni, contattare l'ufficio comunale locale.



Per proteggersi da scosse elettriche, non immergere la base del bollitore, la base di alimentazione, il cavo di alimentazione o la spina di alimentazione in acqua ed evitare che l'umidità entri in contatto con queste parti. Evitare di versare acqua sul connettore della base di alimentazione.

# CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

## COMPONENTI DEL PRODOTTO SAGE®



- A. Coperchio ad apertura ammortizzata BPA Free\*
- B. Filtro metallico
- C. Capacità 7 tazze / 1,7 litri
- D. Elemento nascosto per bollitura rapida a 2 400 W
- E. Pulsante di sgancio del coperchio
- F. Impugnatura ergonomica
- G. Spegnimento automatico e protezione contro il surriscaldamento
- H. Interruttore On / Off illuminato con segnale acustico
- I. Base di alimentazione multi-direzionale priva di cavi alloggiamento per il cavo.

\* Sage dichiara questo prodotto BPA Free sulla base di test di laboratorio indipendenti eseguiti per tutti i materiali in plastica del prodotto che entrano a contatto con gli alimenti in conformità al Regolamento della Commissione Europea n. 10/2011.

**CE** **Informazioni sui valori nominali**  
220-240 V ~50-60 Hz 2000-2400 W



## MANUTENZIONE E PULIZIA

Spegnere sempre l'alimentazione e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di pulirlo.

### FILTRO METALLICO

Il bollitore è dotato di un filtro metallico rimovibile per rimuovere i depositi di calcare per un'acqua più pulita.

Il filtro può essere pulito con acqua calda corrente, strofinando con un panno o una spazzola.



#### NOTA

L'elemento nascosto nella base del bollitore è realizzato in acciaio inossidabile di alta qualità. Eventuali macchie marroni sono il risultato di depositi di minerali e non sono ruggine.

### DECALCIFICAZIONE

È essenziale eseguire regolarmente una decalcificazione. La frequenza dipenderà dall'uso del bollitore e dalla durezza dell'acqua nella zona. Un accumulo di calcare può causare la decolorazione della parte interna del bollitore, arrivando a danneggiare l'elemento. Questo influirà sull'efficienza dell'apparecchio e può invalidare il contratto di garanzia.



#### ATTENZIONE

***Provoca irritazione cutanea. Lavare accuratamente le mani dopo l'uso. Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.***

1. Versare una bustina (25 g) in 1 litro di acqua calda e mescolare per sciogliere.
2. Versare la soluzione nel bollitore.
3. Lasciare riposare per 5 minuti.
4. Dopo 5 minuti, gettare la soluzione.
5. Risciacquare il bollitore o la teiera un paio di volte con acqua pulita e fresca.

### PER PULIRE L'ESTERNO

L'esterno del bollitore può essere pulito con un panno umido e lucidato con un panno morbido e asciutto.

### GARANZIA LIMITATA DI 2 ANNI

Sage Appliances offre una garanzia per l'utilizzo domestico di questo prodotto in specifiche aree geografiche, per 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia copre eventuali malfunzionamenti causati da difetti di fabbricazione o dei materiali. Durante il periodo coperto dalla garanzia, Sage Appliances sarà tenuta a riparare, sostituire o rimborsare l'importo corrispondente ai prodotti difettosi (a sola discrezione di Sage Appliances).

Tutti i diritti di garanzia previsti dalla legislazione nazionale applicabile verranno rispettati e non possono essere annullati dalla presente garanzia. Per i termini e le condizioni complete della garanzia e per istruzioni su come inviare una richiesta di risarcimento, visitare il sito [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).

*the Crystal Clear™*



ES GUÍA DEL USUARIO

**Sage®**

- 2 Medidas de seguridad importantes
  - 3 Sage® recomienda seguridad ante todo
  - 6 Conoce tu nuevo producto Sage®
  - 7 Cuidado y limpieza
  - 8 Garantía
- Hay una versión de este documento disponible en [sage-appliances.com](http://sage-appliances.com) para descargar.
  - Antes de usar el producto por primera vez, asegúrate de que la tensión de la toma de corriente coincida con la que figura en la etiqueta en la base del electrodoméstico. Si tienes alguna duda, ponte en contacto con tu empresa eléctrica local.
  - Retira y desecha de forma apropiada los materiales de embalaje antes del primer uso.
  - Para evitar riesgos de asfixia de niños pequeños, desecha correctamente la cubierta protectora del enchufe.
  - Este hervidor ha sido diseñado específicamente para hervir agua potable de calidad. Este producto no debe utilizarse en ningún caso para hervir otros líquidos o productos alimenticios.
  - Coloca el electrodoméstico sobre una superficie estable, resistente al calor, nivelada y seca. No lo pongas muy cerca del borde ni cerca de una fuente de calor (por ejemplo, una placa de cocina eléctrica, un quemador de gas o un horno).
  - No utilices el hervidor sobre el escurridor del fregadero.
  - No coloques el hervidor en o cerca de un quemador de gas caliente, un elemento eléctrico

## SAGE® RECOMIENDA SEGURIDAD ANTE TODO

En Sage® nos preocupa mucho la seguridad. Diseñamos y fabricamos electrodomésticos teniendo en cuenta tu seguridad. También te rogamos que actúes cuidadosamente al usar cualquier electrodoméstico y que tomes las precauciones siguientes.

**MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES**  
LEE TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO Y GUÁRDALAS PARA PODER CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

## SAGE® RECOMIENDA SEGURIDAD ANTE TODO

- o un lugar donde pueda entrar en contacto con un horno caliente.
- Coloca el electrodoméstico a un mínimo de 20 cm de muros o materiales sensibles al calor/vapor, con suficiente espacio arriba y alrededor para que circule el aire.
  - Asegúrate siempre de que el hervidor esté correctamente ensamblado antes de usarlo. Sigue las instrucciones indicadas en esta publicación.
  - El hervidor solo debe utilizarse con la base de alimentación suministrada.
  - Este hervidor no está diseñado para utilizarse junto con un temporizador externo ni con ningún otro sistema de control a distancia. No toques las superficies calientes. Utiliza el asa para levantar y transportar el hervidor.
  - No coloques nada encima de la tapa.
  - Antes de limpiar, mover o guardar el electrodoméstico, asegúrate siempre de que esté APAGADO y desenchufado de la toma de corriente, y de que se haya enfriado tras el uso.
  - Ten cuidado cuando viertas agua del hervidor, ya que podrías quemarte con el agua hirviendo y el vapor. No viertas el agua demasiado rápido.
  - No retires el hervidor de la base de alimentación cuando esté en funcionamiento. Asegúrate de que el hervidor esté apagado después de que el agua haya hervido y antes de sacarlo de la base de alimentación.
  - No muevas el hervidor mientras esté encendido.
  - No abras la tapa mientras está funcionando.
  - No llenes el hervidor más allá de la marca de nivel máximo de agua. Si el hervidor está demasiado lleno, el agua hirviendo puede ser expulsada.
  - Mantén limpio el hervidor. Sigue las instrucciones de limpieza indicadas en esta publicación.

### **MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES PARA TODOS LOS APARATOS ELÉCTRICOS**

- Desenrolla completamente el cable de alimentación antes de usar el electrodoméstico.
- Evita que el cable de alimentación sobresalga del borde de una encimera o una mesa, entre en contacto con superficies calientes o se enrede.
- No permitas que los niños jueguen con este electrodoméstico.
- El electrodoméstico puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas

o mentales, o sin experiencia ni conocimientos de uso, siempre y cuando reciban supervisión o instrucciones para el uso seguro del dispositivo y comprendan los riesgos implicados.

- El uso inapropiado podría causar lesiones.
- Cuando no utilices el electrodoméstico, debe estar **APAGADO** (en la posición off) y desenchufado de la toma de corriente.
- Se recomienda inspeccionar regularmente el electrodoméstico. Para evitar riesgos, no utilices el electrodoméstico si el cable de alimentación, el enchufe o el electrodoméstico propiamente dicho están dañados. Devuelve el electrodoméstico al Centro de servicio autorizado de Sage más cercano para que la examinen y/o reparen.
- Cualquier tarea de mantenimiento que no sea de limpieza debe realizarse en un Centro de servicio autorizado de Sage®.
- Este electrodoméstico es solo para uso doméstico. No se debe utilizar para fines distintos de su uso previsto. No se debe utilizar en vehículos o embarcaciones en movimiento. No se debe utilizar al aire libre. El uso inapropiado podría causar lesiones.
- Se recomienda la instalación de un dispositivo de corriente residual (interruptor de seguridad) para ofrecer seguridad adicional al usar todos los electrodomésticos. Se recomienda instalar en el circuito eléctrico que alimenta el electrodoméstico un interruptor de seguridad con una corriente de funcionamiento residual nominal no superior a 30 mA. Solicita asesoramiento profesional a un electricista.
- El electrodoméstico y el cable deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- La limpieza del electrodoméstico no debe ser realizada por niños menores de 8 años, ni por niños mayores sin la supervisión de un adulto.
- Por razones de seguridad, se recomienda que conectes tu electrodoméstico Sage® directamente a su propia toma de corriente en un circuito dedicado separado de otros electrodomésticos. Si el circuito eléctrico está sobrecargado con otros electrodomésticos, es posible que el electrodoméstico no funcione correctamente. No se recomienda su uso junto con una regleta o un alargador.

**SAGE® RECOMIENDA SEGURIDAD ANTE TODO**** ADVERTENCIA**

***No utilices el hervidor sobre una superficie inclinada.***

***No muevas el hervidor mientras esté encendido.***



Este símbolo indica que el electrodoméstico no debe desecharse con la basura doméstica normal.

Debe llevarse a un centro de recogida de residuos designado por las autoridades locales para ese fin, o a una empresa que preste ese servicio. Para obtener más información, ponte en contacto con los servicios municipales.



Para evitar descargas eléctricas, no sumerjas en agua la base del hervidor, la base de alimentación, el cable de alimentación o el enchufe, ni permitas que la humedad entre en contacto con estas piezas. Evita derramar agua sobre el conector de la base de alimentación.

# GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES

## CONOCE TU NUEVO PRODUCTO SAGE®



- A. Tapa abatible sin BPA\*
- B. Filtro metálico
- C. Capacidad para 1,7 l / 7 tazas
- D. Resistencia oculta para un hervido rápido de 2400 vatios
- E. Botón de apertura de la tapa
- F. Asa ergonómica
- G. Apagado automático y protección contra funcionamiento sin agua
- H. Botón iluminado de encendido y apagado con señal acústica de final de ebullición
- I. Base de alimentación multidireccional sin cables con compartimento recogecable

\* Sage califica este producto como libre de BPA a partir de pruebas independientes de laboratorio realizadas en todos los materiales plásticos del producto que entran en contacto con alimentos, de conformidad con el Reglamento 10/2011 de la Comisión Europea.



### Información de potencia

220-240 V~50-60 Hz 2000-2400 W



## CUIDADO Y LIMPIEZA

Antes de limpiar el electrodoméstico, siempre debe estar apagado y desenchufado de la toma de corriente.

### FILTRO METÁLICO

El hervidor cuenta con un filtro metálico para eliminar los depósitos calcáreos y obtener un agua más limpia.

Puedes limpiar el filtro colocándolo bajo agua corriente y frotándolo con un paño de limpieza o un cepillo.



### NOTA

La resistencia oculta en la base del hervidor está hecha de acero inoxidable de alta calidad. Cualquier mancha marrón que aparezca es el resultado de depósitos minerales pero no es óxido.

### DESCALCIFICACIÓN

Es importante que se lleve a cabo una descalcificación regular. La frecuencia dependerá del uso que se haga del hervidor y de la dureza del agua de la región. La acumulación de incrustaciones puede decolorar el interior del hervidor y, en última instancia, dañar la resistencia, lo que afectaría a la eficacia del electrodoméstico y conllevaría la pérdida de la garantía.



### ADVERTENCIA

***Provoca irritación de la piel. Lávate las manos cuidadosamente después de utilizar el producto. Utiliza ropa y protección adecuadas para las manos, el cuerpo, los ojos y la cara.***

1. Vaciar una bolsita (25 g) en 1 litro de agua tibia y remover para disolver el producto.
2. Verter en el hervidor.
3. Dejar reposar durante 5 minutos.
4. Después de 5 minutos, desechar la solución.
5. Enjuagar el hervidor o la tetera dos veces con agua potable y limpia.

### PARA LIMPIAR EL EXTERIOR

El exterior del hervidor se limpia con un paño húmedo y se seca con un paño seco y suave.

## GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS

La garantía de Sage Appliances cubre este producto para uso doméstico en territorios específicos durante 2 años a partir de la fecha de compra contra fallos causados por mano de obra y materiales defectuosos. Durante el plazo de la garantía, Sage Appliances reparará o sustituirá productos defectuosos (a criterio de Sage Appliances).

Todos los derechos de garantía en virtud de la legislación nacional vigente serán respetados y no se verán afectados por nuestra garantía. Para consultar los términos y condiciones completos de la garantía, así como instrucciones sobre cómo hacer una reclamación, visite [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

*the Crystal Clear™*



PT MANUAL DO UTILIZADOR

**Sage®**

- 2 A Sage® recomenda a segurança como máxima prioridade
- 6 Introdução ao seu produto Sage®
- 7 Cuidados e limpeza
- 8 Garantia

# A SAGE® RECOMENDA A SEGURANÇA COMO MÁXIMA PRIORIDADE

Na Sage®, temos a máxima preocupação com a segurança. Desenhamos e fabricamos eletrodomésticos com a sua segurança como máxima prioridade. Além disso, pedimos que tenha cuidado quando utilizar qualquer aparelho elétrico e que cumpra as precauções seguintes.

## CUIDADOS IMPORTANTES

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR E GUARDE-AS PARA CONSULTA FUTURA

- Está disponível uma versão transferível deste documento em [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Antes de utilizar pela primeira vez, certifique-se de que a sua fonte de alimentação corresponde à indicada na etiqueta de classificação na parte inferior do aparelho. Contacte o seu fornecedor de eletricidade se tiver quaisquer dúvidas.
- Remova e elimine todos os materiais da embalagem antes da primeira utilização.
- Para eliminar o risco de asfixia para as crianças, elimine de forma segura a cobertura de proteção instalada na ficha de alimentação.
- Esta chaleira foi concebida especificamente apenas para ferver água potável. Em nenhuma circunstância deve utilizar este produto para ferver outros líquidos ou alimentos.
- Coloque o aparelho numa superfície plana, estável, resistente ao calor e seca, afastado da extremidade e não utilize próximo de uma fonte de calor, como uma placa térmica, forno ou bico de gás.
- Não utilize o aparelho sobre uma pia de cozinha.

**A SAGE® RECOMENDA A SEGURANÇA COMO MÁXIMA PRIORIDADE**

- Não coloque a chaleira próxima de um bico de gás ou elétrico ou onde possa tocar num forno quente.
- Posicione o aparelho a pelo menos 20 cm das paredes ou materiais sensíveis ao calor/vapor e certifique-se de que há espaço livre adequado por cima e em todos os lados para circulação de ar.
- Antes de utilizar, certifique-se sempre de que a chaleira foi montada corretamente. Cumpra as instruções fornecidas neste manual.
- A chaleira apenas deve ser utilizada com a base elétrica fornecida.
- Esta chaleira não se destina a ser operada através de um temporizador externo ou sistema de controlo remoto separado.
- Não toque nas superfícies quentes. Utilize a pega para levantar e transportar a chaleira.
- Não coloque nenhum objeto em cima da tampa.
- Certifique-se sempre de que o aparelho está desligado (OFF), e que a ficha foi retirada da tomada elétrica e arrefeceu totalmente antes de limpar, tentar mover ou armazenar.
- Tenha cuidado ao servir água com a chaleira porque a água quente e o vapor podem queimar. Não verta a água demasiado rápido.
- Não retire a chaleira da base elétrica durante o funcionamento. Certifique-se de que a chaleira está desligada após ferver a água e antes de remover a chaleira da base elétrica.
- Não mova a chaleira quando estiver ligada.
- Não abra a tampa durante o funcionamento.
- Não encha excessivamente a chaleira, ultrapassando a marca do nível máximo de água. Se encher demasiado a chaleira, a água a ferver pode ser expulsada da chaleira.
- Mantenha a chaleira limpa. Cumpra as instruções de limpeza fornecidas neste livro.

## **DIRETRIZES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA TODOS OS APARELHOS ELÉTRICOS**

- Desenrole completamente o cabo de alimentação antes de utilizar.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sobre a extremidade de uma mesa ou bancada, em contacto com superfícies quentes nem permita que o cabo se enrosque.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, mas apenas se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas ao uso seguro do aparelho e compreenderem os perigos envolvidos.
- A utilização incorreta pode causar ferimentos.
- Desligue sempre o aparelho (interruptor na posição OFF), desligue na tomada elétrica e retire a ficha da tomada elétrica quando não estiver em utilização.
- Recomendamos a inspeção regular do aparelho. Para evitar riscos, não use o aparelho se o cabo de alimentação, a ficha ou o próprio aparelho estiverem danificados de qualquer maneira. Devolva todo o aparelho ao centro de assistência autorizado da Sage mais próximo para fins de inspeção, substituição ou reparação.
- Qualquer tarefa de manutenção que não a de limpeza deve ser realizada num centro de assistência autorizado pela Sage®.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não utilize o aparelho para outra função diferente da utilização a que se destina. Não utilize em veículos em movimento ou barcos. Não utilize no exterior. A utilização incorreta pode causar ferimentos.
- Recomendamos a instalação de um dispositivo de corrente residual (comutador de segurança) para fornecer segurança adicional ao utilizar todos os aparelhos elétricos. É aconselhável a instalação de um comutador de segurança com uma corrente operacional residual nominal não superior a 30 mA no circuito elétrico que abastece o aparelho. Consulte um electricista para obter aconselhamento profissional.

## A SAGE® RECOMENDA A SEGURANÇA COMO MÁXIMA PRIORIDADE

- O aparelho e o cabo devem ser mantidos fora do alcance das crianças com idade inferior a 8 anos.
- As tarefas de limpeza do aparelho não devem ser executadas por crianças exceto caso tenham mais de 8 anos de idade e tenham supervisão.
- Por razões de segurança, recomenda-se que ligue o aparelho Sage® diretamente numa tomada elétrica individual num circuito dedicado e separado de outros aparelhos. Se o circuito elétrico estiver sobrecarregado com outros aparelhos, o aparelho pode não funcionar corretamente. Não se recomenda a utilização com uma extensão elétrica ou tomadas múltiplas.

### **AVISO**

***Não utilize a chaleira numa superfície inclinada.  
Não mova a chaleira quando estiver ligada.***



O símbolo apresentado indica que este aparelho não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos normais. Deve ser encaminhado para um centro de recolha de resíduos da autoridade local designado para este fim ou um revendedor que forneça este serviço. Contacte a Câmara Municipal local para obter mais informações.



Para evitar choques elétricos, não submerja a base da chaleira, a base elétrica, cabo de alimentação ou ficha em água ou permita que a humidade entre em contacto com estas partes. Evite derramar água no conector da base elétrica.

# GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

## INTRODUÇÃO AO SEU PRODUTO SAGE®



- A. Tampa de abertura suave sem BPA\*
- B. Filtro metálico
- C. Capacidade de 1,7 l/7 chávenas
- D. Elemento de aquecimento rápido oculto de 2400 W
- E. Botão de abertura da tampa
- F. Pega ergonómica
- G. Proteção de desativação automática e contra funcionamento em vazio
- H. Interruptor Ligar/Desligar iluminado com sinal de Pronto
- I. Base elétrica multidirecional sem fios com armazenamento de cabo.

\* A Sage declara que este produto não contém BPA com base nos testes de um laboratório independente realizados em todos os materiais plásticos do produto em contacto com alimentos, de acordo com o Regulamento 10/2011 da Comissão Europeia.

**CE** Informação de classificação  
220–240 V ~50–60 Hz 2000–2400 W



## CUIDADOS E LIMPEZA

Desligue sempre na tomada elétrica e desligue o aparelho da tomada elétrica antes de limpar.

### FILTRO METÁLICO

A chaleira inclui um filtro metálico para remover depósitos minerais e obter uma água mais limpa.

Deve limpar o filtro debaixo de água corrente e esfregando-o com um pano ou escova limpos.



#### NOTA

O elemento oculto na base está fabricado com aço inoxidável de alta qualidade. Podem aparecer manchas castanhas provocadas por depósitos minerais, não é ferrugem.

### DESCALCIFICAR

É essencial descalcificar regularmente.

A frequência de descalcificação depende da utilização da chaleira e da dureza da água na sua zona. A acumulação de minerais pode causar a descoloração do interior da chaleira e danificar o elemento de aquecimento. Isto pode afetar a eficácia do aparelho e pode invalidar o contrato da garantia.



#### AVISO

***Causa irritação cutânea. Lave as mãos cuidadosamente após a utilização. Use luvas protetoras/ vestuário de proteção/proteção ocular/proteção facial.***

1. Verta uma saqueta (25 g) em 1 litro de água morna e mexa para dissolver.
2. Despeje na chaleira.
3. Deixe repousar durante 5 minutos.
4. Despeje a solução após 5 minutos.
5. Lave a chaleira com água limpa duas vezes.

### PARA LIMPAR O EXTERIOR

Pode limpar o exterior da chaleira com um pano húmido e, em seguida, utilize um pano seco e suave para polir.

### **GARANTIA LIMITADA DE 2 ANOS**

A Sage Appliances fornece uma garantia para este produto para uso doméstico nos territórios especificados de 2 anos a partir da data de compra contra avarias provocadas por defeitos na mão-de-obra e nos materiais. Durante este período da garantia, a Sage Appliances irá reparar, substituir ou reembolsar qualquer produto defeituoso (sob o critério exclusivo da Sage Appliances).

Todos os direitos legais da garantia ao abrigo da legislação nacional aplicável serão respeitados e não serão afetados pela nossa garantia.

Visite [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com) para consultar os termos e condições completos da garantia, bem como as instruções sobre como efetuar uma reclamação.

**NOTAS**

# *the Crystal Clear™*

BKE750/SKE750



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

# Sage®

- 2 Ważne zalecenia
- 3 Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa
- 6 Opis Twojego nowego urządzenia
- 7 Konserwacja i czyszczenie
- 8 Gwarancja

**W Sage® zdajemy sobie sprawę z wagi bezpieczeństwa. Projektujemy i produkujemy urządzenia przede wszystkim z troską o bezpieczeństwo użytkownika. Prosimy jednak o ostrożność i przestrzeganie podczas użytkowania urządzenia elektrycznego następujących zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.**

## WAŻNE ZALECENIA

### PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ZALECEŃ DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA:

- Pełny tekst instrukcji dostępny jest na stronach [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Przed pierwszym użyciem upewnij się, że napięcie w gniazdku sieciowym odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia. W razie jakichkolwiek

- wątpliwości zwróć się do wykwalifikowanego elektryka.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia usuń i w bezpieczny i ekologiczny sposób zutylizuj wszelkie materiały pakunkowe i reklamowe.
- Aby wykluczyć ryzyko uduszenia małych dzieci, usuń opakowanie ochronne wtyczki kabla sieciowego tego urządzenia i w bezpieczny sposób je zutylizuj.
- To urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do gotowania wody pitnej. W żadnym przypadku nie używaj urządzenia do ogrzewania innych płynów lub produktów.
- Umieść urządzenie na stabilnej, równej i suchej powierzchni odpornej na działanie wysokiej temperatury, daleko od krawędzi blatu; nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kuchenki, piekarniki lub palniki gazowe.
- Nie korzystaj z urządzenia na metalowym podłożu, na przykład w zlewie.
- Nie należy stawiać urządzenia na kuchence gazowej lub elektrycznej ani w jej pobliżu, ani w miejscach, gdzie mogłoby dotykać gorącego piecyka.
- Umieść urządzenie w odległości minimalnie 20 cm od ścian, zastół, firan i innych materiałów łatwopalnych. Wokół urządzenia pozostaw wystarczającą przestrzeń zapewniającą obieg powietrza.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdko elektrycznego i jego włączeniem, sprawdź, czy jest kompletnie i prawidłowo

## WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

zmontowane. Przestrzegaj wskazówek podanych w niniejszej instrukcji obsługi.

- Używaj czajnika wyłącznie ze znajdującą się w komplecie podstawą przeznaczoną do tego typu czajnika.
- Nie korzystaj z tego urządzenia przy pomocy programatora, czasowego włącznika ani jakiegokolwiek innej części włączającej urządzenie automatycznie.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. Używaj uchwytu do przenoszenia urządzenia.
- Nie kładź na pokrywce żadnych przedmiotów.
- Przed przesunięciem, demontażem, czyszczeniem lub przechowywaniem lub jeśli nie będziesz korzystał z urządzenia, upewnij się, że jest wyłączone, odłączone od sieci i zupełnie ostygnięte. Nie nalewaj wody zbyt szybko.
- Nie zdejmuj włączonego czajnika z podstawy. Przed zdjęciem czajnika z podstawy upewnij się, że czajnik jest wyłączony.
- Nie przesuwaj włączonego czajnika umieszczonego na podstawie.
- Nie otwieraj pokrywy włączonego czajnika.
- Napełniając czajnik wodą, stosuj się do oznaczeń minimalnego i maksymalnego poziomu wody. Jeżeli czajnik jest przepelniony, może nastąpić wytrysnięcie gorącej wody.
- Utrzymuj urządzenie w czystości. Przestrzegaj zaleceń dotyczących czyszczenia, zawartych w niniejszej instrukcji.

## WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO KORZYSTANIA ZE WSZYSTKICH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- Przed użyciem rozwiń całkowicie kabel zasilania.
- Nie przewieszaj kabla zasilającego przez krawędź stołu lub blatu roboczego. Zadbaj o to, aby nie dotykał gorących powierzchni ani się nie zaplałał.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub niewielkim doświadczeniu i wiedzy mogą korzystać z niniejszego urządzenia, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały one pouczone o korzystaniu z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa.
- W przeciwnym razie istnieje ryzyko powstania obrażeń.
- Gdy nie będziesz korzystał z urządzenia, zawsze je wyłącz i odłącz kabel zasilający z gniazdka sieciowego.
- Jakąkolwiek konserwację wykraczającą poza zwykłe czyszczenie należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi Sage®.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w domu. Pod żadnym pozorem nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest ono przeznaczone.

## WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Nie używaj tego urządzenia w poruszających się pojazdach ani na statkach. Nie należy korzystać z niego na dworze. W przeciwnym razie istnieje ryzyko powstania obrażeń.

- Zaleca się zainstalowanie ochronnika przepięciowego (standardowy włącznik w gniazdku) w celu zagwarantowania zwiększonej ochrony podczas użytkowania urządzenia. Zaleca się, aby ochronnik przepięciowy (z nominalnym prądem szczytkowym max. 30 mA) był zainstalowany w obwodzie elektrycznym, w którym urządzenie będzie użytkowane. Zwróć się do swego elektryka o specjalistyczną pomoc.
- Gdy nie będziesz korzystać z urządzenia, zawsze je wyłącz i odłącz kabel zasilający z gniazdka sieciowego.
- Urządzenie i jego kabel zasilający należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Czyszczenie i konserwację przeprowadzaną przez użytkownika można powierzyć dzieciom tylko w przypadku, że ukończyły 8 rok życia i są pod nadzorem.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone lub jeśli uszkodzony jest kabel zasilający lub wtyczka. Naprawy i konserwację

wykraczającą poza zwykłe czyszczenie należy powierzyć najbliższemu autoryzowanemu serwisowi Sage lub znaleźć pomoc na [sageappliances.com](http://sageappliances.com).

- Zachowaj ostrożność podczas nalewania wody z czajnika, aby nie polać się gorącą wodą. Nie nalewaj wody zbyt szybko.

### **OSTRZEŻENIE**

**Nie używaj urządzenia na pochyłej powierzchni. Nie przesuwaj włączonego czajnika umieszczonego na podstawie.**



Ten symbol umieszczony na produktach lub w dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne lub elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. Aby je prawidłowo zutylizować, odnowić lub poddać recyklingowi, oddaj te wyroby do odpowiednich punktów skupu. Szczegółowych informacji udzieli najbliższy lokalny urząd lub najbliższy punkt zbiórki odpadów.



Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie myj czajnika, podstawy, kabla ani wtyczki nie myj pod bieżącą wodą i nie zanurzaj ich w wodzie ani innej cieczy. Nie dopuść do polania złącza korpusu wodą lub innym płynem.

# ZACHOWAJ NINIEJSZE INSTRUKCJE



## Opis Twojego nowego urządzenia



- |  |  |
|--|--|
| <p>A. Pokrywa z funkcją tłumionego otwierania BPA Free*</p> <p>B. Metalowy filtr</p> <p>C. Objętość 7 filiżanek / 1,7 l</p> <p>D. Ukryty element grzejny o mocy 3000 W</p> <p>E. Przycisk otwarcia pokrywy</p> <p>F. Ergonomiczny uchwyt</p> | <p>G. Automatyczny wyłącznik bezpieczeństwa i ochrona przed przegrzaniem przy włączeniu czajnika bez wody</p> <p>H. Podświetlany wyłącznik z ostrzeżeniem dźwiękowym</p> <p>I. Obrotowa podstawa z miejscem na kabel sieciowy.</p> |
|--|--|

\*Sage zastrzega sobie prawo do oznaczenia BPA free dla tego produktu na podstawie wyników niezależnych testów laboratoryjnych przeprowadzonych na wszystkich materiałach z tworzyw sztucznych, które wchodzi w kontakt z żywnością, zgodnie z rozporządzeniem Komisji UE nr 10/2011.



### Informacje techniczne

220–240 V~50–60 Hz 2000–2400 W  
Produkt jest zgodny z wymogami UE.





## Konserwacja i czyszczenie

Przed każdym czyszczeniem czajnika najpierw odłącz kabel sieciowy z gniazdka.

### METALOWY FILTR

Czajnik jest wyposażony w wyjmowany filtr służący do zbierania osadu.

Aby usunąć osad z filtra, wyjmij filtr i wyczyść go pod strumieniem ciepłej, bieżącej wody przy pomocy szczotki kuchennej.



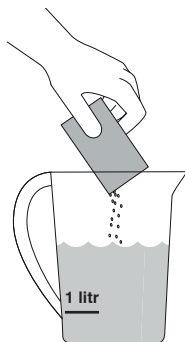
### UWAGA

Grzałka umieszczona na dnie czajnika jest wykonana ze stali nierdzewnej bardzo wysokiej jakości. Jakikolwiek ciemne przebarwienia na dnie są skutkiem powstawania osadu z kamienia wodnego i nie jest to rdza.

### USUWANIE OSADU MINERALNEGO

Zaleca się regularne usuwanie osadu mineralnego. Częstotliwość czyszczenia zależy od użytkowania czajnika i twardości wody w miejscu użytkowania. Osad mineralny może spowodować przebarwienia wnętrza czajnika, a z czasem może bezpowrotnie uszkodzić grzałkę. Wpłynie to na efektywność urządzenia i może uniemożliwić skorzystanie z gwarancji.

1. Zawartość 1 torebki (25 g) środka do usuwania osadów mineralnych rozpuść w 1 l ciepłej wody i wymieszaj.



2. Wlej do czajnika.
3. Odczekaj 5 minut.
4. Po 5 minutach wylej roztwór.
5. Czajnik dwa razy optucz czystą wodą.

### CZYSZCZENIE POWIERZCHNI ZEWNĘTRZNEJ

Obudowę czajnika można przetrzeć zwilżoną ściereczką i wypolerować delikatną suchą ściereczką.

**NOTES / UWAGA**

## OGRANICZONA GWARANCJA NA 2 LATA

Firma Sage Appliances obejmuje niniejszy produkt gwarancją na wady produkcyjne i materiałowe pod warunkiem korzystania z niego w warunkach domowych. Gwarancja obowiązuje w ciągu dwóch lat od zakupu i w określonych regionach. W czasie okresu gwarancji firma Sage Appliances naprawi lub wymieni wadliwe produkty lub zwróci ich koszt (decyzja należy wyłącznie do firmy Sage Appliances).

Będą przestrzegane wszelkie prawa dotyczące gwarancji zawarte w prawodawstwie danego kraju, a niniejsza gwarancja nie ma na nie wpływu. Pełne warunki gwarancji oraz instrukcje dotyczące składania reklamacji można znaleźć w witrynie [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).

GBR

BRG Appliances Limited  
Unit 3.2, Power Road Studios,  
114 Power Road, London, W4 5PY  
Freephone (UK Landline): 0808 178 1650  
Mobile Calls (National Rate): 0333 0142 970

DEU

AUT

Sage Appliances GmbH  
Campus Fichtenhain 48, 47807 Krefeld,  
Deutschland  
Deutschland: 0800 505 3104  
Österreich: 0800 80 2551

FRA

Sage Appliances France SAS  
Siège social: 66 avenue des Champs  
Élysées – 75008 Paris  
879 449 866 RCS Paris  
France: 0800 903 235

IRE

Ireland  
1800 932 369

NLD

Netherlands  
0800 020 1741

ITA

Italy  
800 909 773

ESP

Spain  
900 838 534

PTB

Portugal  
0800 180 243

POL

Poland  
00800 121 8713

BEL

Belgium  
0800 54 155

CHE

Switzerland  
0800 009 933

LUX

Luxembourg  
800 880 72

DNK

Denmark  
80 820 827

SWE

Sweden  
0200 123 797

FIN

Finland  
0800 412 143

NOR

Norway  
80 024 976

# Sage®

[www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

Registered in England & Wales No. 8223512  
Registered in Germany No. HRB 81309 (AG Düsseldorf)  
Registered in France No. 879 449 866 RCS

**EN** Due to continued product improvement, the products illustrated or photographed in this document may vary slightly from the actual product.

**DE** Aufgrund unserer kontinuierlichen Produktverbesserungen kann die hier gezeigte Abbildung geringfügig vom tatsächlichen Produkt abweichen.

**FR** En raison de leur amélioration continue, les produits représentés ou photographiés dans le présent document peuvent différer légèrement du produit réel.

**NL** Vanwege voortdurende productverbeteringen, kunnen de afgebeelde producten in dit document licht afwijken van het eigenlijke product.

**IT** A causa del continuo miglioramento dei prodotti, il prodotto descritto o illustrato in questo documento può variare leggermente rispetto al prodotto reale.

**ES** Perfeccionamos nuestros productos continuamente, por lo que el artículo podría diferir ligeramente de la ilustración o la fotografía en este documento.

**PT** Devido à melhoria continua dos produtos, os produtos ilustrados ou fotografados neste documento podem variar ligeiramente do produto real.

**PL** Ze względu na stale przeprowadzane ulepszenia, produkty przedstawione na ilustracjach lub zdjęciach w tym dokumencie mogą różnić się od używanego produktu.

**DA** På grund af løbende produktudvikling kan de illustrerede eller fotograferede produkter i dette dokument variere en smule fra det faktiske produkt.

**SV** På grund av kontinuerlig produktförbättring kan produkterna som visas i illustrationerna och fotografierna i detta dokument skilja sig något från den faktiska produkten.

**FI** Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena kuvituksen tuotteet eivät välttämättä ole täysin samanlaisia kuin varsinainen tuote.

**NO** På grunn av kontinuerlig produktutvikling kan produktene som er vist eller avfotografert i dette dokumentet, variere noe fra det faktiske produktet.

Copyright BRG Appliances 2023

BKE750/SKE750 UG8 – E23